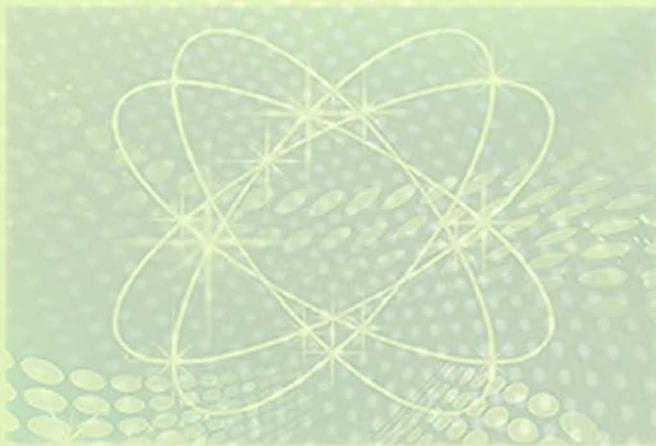


校园读书活动推荐阅读精品

拉·封丹寓言(上)

(法)拉·封丹 著
储炳辉 编



远方出版社

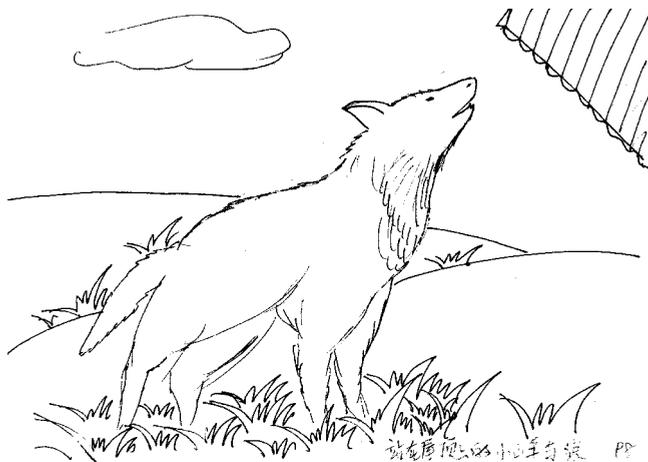


校园读书活动推荐阅读精品

拉·封丹寓言(上)

(法)拉·封丹 著

储炳辉 编



远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

拉·封丹寓言.上/储炳辉编.一呼和浩特:远方出版社,2007.7

(校园读书活动推荐阅读精品)

ISBN 978-7-80723-136-3

I. 拉… II. 储… III. 寓言—作品集—法国—近代 IV. I565.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 103846 号

校园读书活动推荐阅读精品 拉·封丹寓言(上)

著者	拉·封丹(法)
编者	储炳辉
出版社	远方出版社
社址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮编	010010
发行	新华书店
印刷	北京市朝教印刷厂
开本	850mm×1168mm 1/32
印张	110
字数	1100 千
版次	2007 年 7 月第 1 版
印次	2007 年 7 月第 1 次印刷
印数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-136-3
总定价	385.00 元(共 20 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前 言

童话是在每个人童年中不可缺少的读物，因为它可以让儿童有一个幻想的天空，让心灵找到慰藉。童话已经成为了世界文学宝库中一颗灿烂夺目的明珠，它们浸透着作者们的艰辛、智慧、热情和希望。这些童话以丰富的想象、美丽的憧憬、善良的心灵和高尚的情操启迪着每一个孩子的心扉。

听过《丑小鸭》故事的孩子都懂得：哪怕现在有多么丑陋，只要你是天鹅蛋，你总有一天会变成美丽的白天鹅。这样的信念给了孩子无限的美好憧憬，给了孩子无穷的力量来面对成长中的困难、挫折与烦恼。

看着夜空中的星星，你会不会惦记着小红帽是否安全脱险、王子能不能捡到灰姑娘的水晶鞋、狠毒的继母是不是把白雪公主杀死了……带着这些好奇来阅读本套丛书，它将把你带入色彩斑斓、瑰丽奇幻的童话之园。

基于童话对孩子们的心志有着深远的启迪和感染作用，我们编了《校园读书活动推荐阅读精品》这套丛书。书中汇集了安徒生童话、格林童话、伊索寓言、绿野仙踪等著名童话和寓言故事，文中有重点词语的相关注释，并配有情景插图，以便让孩子们更加身临其境的感受故事情节的跌宕起伏、体味童话王国里的真善美，让心灵在感动中成长。

编者

目 录



Lang Yu Gou

狼与狗

..... 1

Da Lian

褡裢

..... 6

Yan Zi Yu Xiao Niao

燕子与小鸟

..... 10

Zuo Xiang Qi Cheng

坐享其成

..... 15



Huan Lai Si Shen

唤来死神

..... 18

Qiao She Ru Huang

巧舌如簧

..... 22

Shi Zi Yu Niu Meng

狮子与牛虻

..... 26

校园读书活动推荐阅读精品



Ge Zi Yu Ma Yi
鸽子与蚂蚁

..... 29

Gong Ji He Hu Li
公鸡和狐狸

..... 32

Wei Zhuang Cheng Mu Yang Ren De Lang
伪装成牧羊人的狼

..... 35

Lang Qun Yu Yang Qun
狼群与羊群

..... 38



Cang Ku Li De Huang Shu Lang
仓库里的黄鼠狼

..... 41

Mao He Jin Shen De Lao Shu
猫和谨慎的老鼠

..... 44

Mu Yang Ren Yu Hai
牧羊人与海

..... 48

Yuan Zhu Yu Guan Yuan
园主与官员

..... 51



Lu Zi Yu Xiao Gou
驴子与小狗

..... 56

拉·封丹寓言(上)

Qīng Wā He Lǎo Shǔ
青蛙和老鼠

..... 60

Láng Mǔ Shān Yáng He Xiǎo Shān Yáng
狼、母山羊和小山羊

..... 64

Láng Mǔ Qīn Yǔ Hái Zǐ
狼、母亲与孩子

..... 67



Shā Guō Yǔ Tiě Guō
砂锅与铁锅

..... 71

Yú Fū He Xiǎo Yú
渔夫和小鱼

..... 74

Diū Diào Wěi Bā De Hú Lǐ
丢掉尾巴的狐狸

..... 77

Liǎng Ge Móu Xióng Pí De Huǒ Bàn
两个谋熊皮的伙伴

..... 80



Xiǎo Lǎo Shǔ Xiǎo Gōng Jī He Māo
小老鼠、小公鸡和猫

..... 84

Guī Tū Sāi Pǎo
龟兔赛跑

..... 88

校园读书活动推荐阅读精品

Xian Ru Ni Keng Li De Che Fu

陷入泥坑里的车夫

..... 92

De Le Wen Yi De Qun Shou

得了瘟疫的群兽

..... 96



Lu Si

鹭鸶

..... 101

Shi Zi De Chao Ting

狮子的朝廷

..... 105

Lu Xing Che Yu Cang Ying

旅行车与苍蝇

..... 109

Niu Nai Guan

牛奶罐

..... 112



Shen Fu Yu Si Ren

神父与死人

..... 117

Xiao Tu Zi Huang Shu Lang He Mao

小兔子、黄鼠狼和猫

..... 120

Xie Jiang Yu Cai Zhu

鞋匠与财主

..... 125



拉·封丹寓言(上)



Lao Shu He Mu Li
老鼠和牡蛎

..... 130

Yuan Lin Lao Ren De Xiong Peng You
园林老人的熊朋友

..... 135

Shi Hou De Sang Li
狮后的丧礼

..... 139

Hai Zi He Jiao Shi
孩子和教师

..... 144



E Po He Nu Pu
恶婆和女仆

..... 147

Lao Ren He Lu Zi
老人和驴子

..... 151

Ming Yun He Hai Zi
命运和孩子

..... 154



Zi Shi Qi Guo De Lin Ju
自食其果的邻居

..... 158

Kou Ruo Xuan He
口若悬河

..... 162

校园读书活动推荐阅读精品

Liang Zhi Ge Zi
两只鸽子

..... 165

Xiang Guo Yu Nan Gua
橡果与南瓜

..... 170



Mu Li Yu Su Song Ren
牡蛎与诉讼人

..... 174

Hou Zi He Mao
猴子和猫

..... 178

Lang Yu Gou

狼与狗

唧唧熊风向标



一只饿了很久的狼，看到了一只过着非常富裕的生活的狗，羡慕的不得了。于是就向狗请教这生活之道……

乖乖兔小标签



狼 狗 生活 自由



gōng wei
恭 维：出
于讨好对方的
目的而去称
赞、颂扬。也
作“恭惟”。

一只骨瘦如柴的狼，因狗总是跟它过不去，好久没有找到一口吃的了。

这天遇到了一只高大威猛但正巧迷了路的狗，狼真恨不得扑上去把它撕成碎片，但又寻思自己不是对手。于是狼满脸堆笑，向狗讨教生活之道，话中充满了恭维，诸如仁兄保养得好显得年轻，真令人羡慕云云。

狗神气地说：“师傅领进门，修行靠个人，你要想过我这样的生活，就必须离开森林。你瞧瞧你那些同伴，都像你一样脏兮兮饿死鬼一样，生活没有一点保障，

为了一口吃的都要与别人拼命。
学我吧,包你不愁吃和喝。”

“那我可以做些什么呢?”狼
疑惑地眨巴着眼问。

“你什么都不用做,只要摇尾
乞怜,讨好主人,把讨吃要饭的人
追咬得远远的,你就可以享用美
味的残羹剩饭,还能够得到主人
的许多额外奖赏。”

狼沉浸在这种幸福的体会
中,不觉眼圈都有些湿润了,于是
它跟着狗兴冲冲地上了路。路
上,它发现狗脖子上有一圈皮上
没有毛,就纳闷地问:

“这是怎么弄的?”

“没有什么!”

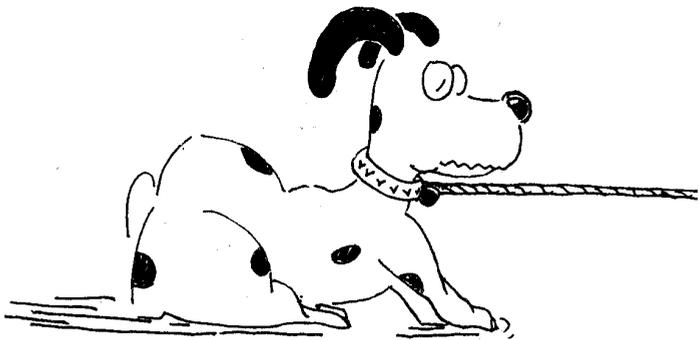
“真的没有什么?”

狗搪塞地说:“小事一桩。”

狼停下脚步:“到底是怎么回

yáowěi qǐ lián
摇尾乞怜:
指狗向主人摇
尾讨好的样
子。比喻人卑
躬屈膝,讨好
别人的丑态。

事？你给我说说。”



zì yóu
自由：由自己作主；不受限制和约束。

“很可能是拴我的皮圈把脖子上的毛磨掉了。”

“怎么！难道你是被主人拴着生活的，没有一点自由了吗？”
狼惊讶地问。

“只要生活好，拴不拴又有什么关系呢？”

“这还没有关系？不自由，不如死。吃你这种饭，给我开一座金矿我也不干。”

拉·封丹寓言(上)

说罢这话，饿狼扭头便跑了。



饿狼为什么最后跑开了呢？

Da Lian
褙 褙



在茂密的森林里，神王准备给所有的动物修正缺点，让动物们自己说出他们的缺点，他们就七嘴八舌地说开了……



动物 缺点 修正



tiāo ti
挑剔：在细
节上过分苛刻
指摘。

pán shān
蹒跚：腿
脚不灵便，走
起路来摇摇摆
摆。

有一天，神王朱庇特说：“所有动物听旨，如果谁对自己相貌形体有意见，今天可以提出来，我将想办法给予修正。”神王对猴子说：“猴子过来，你先说，你与他们比，觉得谁最美，你满意你的形象吗？”

猴子回答说：“我的四肢完美，相貌至今也无可挑剔，十分地满意。比较而言，我的熊老弟长相粗笨，它若相信我的话，这辈子恐怕是不愿看见自己的模样了。”

这时，熊蹒跚地走上前来，大伙以为它会承认自己相貌不扬，谁知它却吹嘘自己外表，同时又